Tus Neeg Xauj Tsev Txoj Cai Hu Kev Pab

A Tenant's Right to Call for Help

Yog kuv xauj tsev, kuv hu 9-1-1 puas tau ntawm kuv lub tsev kem?

Tau, koj muaj txoj cai hu tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev tuaj hauv koj lub tsev. Koj hu tau yog muaj kev sib ceg/ntau hauv tsev, kov ib tug neeg lub cev los quab yuam lawv deev txhaum cai lossis lwm yam kev coj. Koj kuj hu tau rau koj tus kheej lossis ib tug neeg txheeb zes uas toobkas kev pab txog kev nyuaj siab puas hlwb.



Kuv tus tswv tsev txwv puas tau pestsawg zaus kuv 9-1-1?

Tsis tau. Koj tus tswv tsev **txwv tsis tau** qhov koj hu xoov tooj rau xwm ceev puas tsawg zaus. Lawv txwv tsis tau koj hu tub ceev xwm lossis xwm ceev kev pabcuam.

Kuv tus tswv tsev rau txim rau kuv puas tau yog kuv hu 9-1-1 ntawm kuv lub tsev kem?

Tsis tau. Rau txim tsis tau rau koj yog hu tub ceevxwm lossis nrhiav kev pab xwm ceev txawm yog tiag koj daim ntawv xauj tsev hais tias rau txim tau. Pivtxwv, koj tus tswv tsev ntiab tsis tau koj tawm tsev lossis nce koj nqi tsev vim koj hu tub ceevxwm.

Kuv tus tswv tsev kom kuv xee daim ntawv xauj tsev lossis ib daim ntawv cog lus tsis hu tub ceevxwm lossis lwm hom kev pab xwm ceev?

Tsis tau. Minnesota txoj kevcai muab cai rau koj hu tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev. Koj tus tswv tsev hais tsis tau kom koj muab koj txoj cai hu kev pab tso tseg ("zam").

Yog tias muaj ib txoj kevcai hauv lub zos uas rau txim rau cov neeg xauj tsev lossis tswv tsev uas hu 9-1-1 ntau zaus ne?

Txoj cai hauv lub xeev hais tias tsis pub rau txim rau koj vim hu kev pab – txawm tias koj hu ntau puas li cas. Ntiab tsis tau koj tawm tsev lossis nplua koj txawm yog hais tias lub zos muaj ib txoj kevcai hais tias tus tswv tsev yuav tsum ntiab tawm lossis nplua tus neeg xauj tsev tom qab hu 9-1-1 ntau zaus dhau lawm.

Yog lub zos thiab lub xeev txoj cai tsis sib haum, ua raws li lub xeev txoj cai. Hais kom koj tus tswv tsev mus xyuas Minnesota txoj cai Statue §504B.205.

Yog lawv muab qhov kuv hu 9-1-1 rov los foob kuv ne?

Yog koj raug rau txim vim koj cov tshab xov tooj hu rau 9-1-1, xws li daim ntawv qhia tias uas txhaum daim ntawv xauj tsev, daim ntawv ntiab tawm tsev, lossis xaus koj daim ntawv xauj tsev, qhov no txhaum kevcai.

Siv daim ntawv los nrog daim no qhia rau koj tus tswv tsev txog cov cai koj muaj hu tub ceevxwm lossis pab kev xwm ceev vim muaj sij ceg/ntau, kov ib tug neeg lub cev los quab yuam lawv deev txhaum cai lossis lwm yam kev phem. Daim ntawv hais kom tus tswv tsev tshem tawm qhov rau txim lossis tej yam ua tsis zoo.

Nco Cia: Yog koj lossis koj tus qhua ua txhaum ib yam dabtsi hauv koj daim ntawv xauj tsev, tej zaum koj tus tswv tsev muab qhov ntawm los foob koj tau, tiam sis lawv siv tsis tau qhov hais tias koj hu tub ceev xwm lossis kev pabcaum xwm ceev los uas ib qhov kev muab koj ntiab tawm tsev lossis npluas koj.

Kuv yuav ua tau li cas yog kuv tus tswv tsev tsis ua raws li lub xeev txoj cai?

Koj foob tau koj tus tswv tsev yog nws ua txhaum abtsi ntawm txoj kevcai no. Koj hais kom tsev hais plaub txiav txim $250 rau ib nqi txhaum **LOSSIS** koj hais kom lawv them tus nqi koj poob nyiaj (xws li nqi tsiv), nyob ntawm seb qhov twg ntau tshaj.



Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. *Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2027 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.

Date *(Hnub tim):* _____

Manager/Landlord/Management Company: _____
Tus Saib Xyuas/Tus Tswv Tsev/ Lub Tuam Txhab Saib Xyuas

Address *(Chaw Nyob)*: _____

City, State & Zip Code: _____
Zos, Xeev, thiab Zip Code

RE: Landlord Action after Emergency Phone Call
Hais Txog: Tus Tswv Tsev Ua tom qab Hu Xovtooj rau kev pab xwm ceev:

Dear *(Nyob zoo)*:_____

On _____ you gave me (check those that apply):
Thaum ___koj muab rau kuv (khij qhov raug koj):

- ☐ An infraction notice *(daim ntawv qhia txog kev txhaum)*
- ☐ A notice to vacate *(daim ntawv ntiab tawm tsev)*
- ☐ A lease termination notice *(daim ntawv xaus daim ntawv xauj tsev)*
- ☐ Other (describe): _____
  Lwm yam (piav)

You said you were taking this action because _____.
Koj hais tias koj ua li no vim yog

I believe you are taking this action because of my phone call(s) for police or emergency assistance.
Kuv ntseeg tias koj ua li no vim kuv hu xovtooj ib/ob peb zaug mus rau tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev ntxhov.

Minnesota Statute §504B.205 says a landlord can't forbid or limit a tenant's right to call for police or emergency assistance because of domestic abuse, sexual assault or any other conduct.
Minnesota txoj kevcai Statute §504B.205 hais tias tus tswv tsev txwv tsis tau lossis ciaj ciam pestsawg zaus tus neeg xauj tsev txoj cai muaj hu rau tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev vim muaj sijb ceg/ntau, kov ib tug neeg lub cev los quab yuam lawv deev txhaum cai lossis lwm yam kev coj.

Also, a landlord can't punish a tenant for calling police or emergency assistance. This right can't be waived by other agreements. This state law overrides any local law that may say something different.
Tsis tas li ntawd, tus tswv tsev rau txim tsis tau rau tus neeg xauj tsev vim hu rau tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev. Tso tsis tau txoj cai no tseg vim lwm cov lus cog tseg. Lub xeev txoj kevcai siab tshaj lub zos cov kevcai uas tej zaum yuav hais lwm yam ntxawv.

A tenant has the right to bring a civil action in court for a violation of this right by the landlord.

Tus neeg xauj tsev muaj cai foob yuav nyiaj hauv tsev hais plaub yog tus tswv tsev ua txhaum qhov kevcai no.

I have a legal right to call the police or call for emergency assistance.

Kuv muaj txoj cai hu tub ceevxwm lossis kev pab xwm ceev.

Please withdraw your *(Thov tshem tawm koj)*:

- ☐ infraction notice *(daim ntawv qhia txog kev txhaum)*
- ☐ notice to vacate *(daim ntawv ntiab tawm tsev)*
- ☐ lease termination notice *(daim ntawv xaus daim ntawv xauj tsev)*
- ☐ Other (describe):_____.

Lwm yam (piav)

Also, if you put any information about this incident in my tenant file, please remove all of that information from my file.

Tsis tas li ntawd, yog koj sau tej teebmeem no rau hauv kuv cov ntaub ntawv xauj tsev, thov muab nws tshem tagnrho tawm hauv kuv cov ntawv.

Sincerely *(Sau npe)*, _____